

V. SOLOVIOV

Opening ceremonies of the Centennial Olympic Games in Atlanta (See special feature and colour insert on pages 33-36)

### **Cover Photo**

Long-awaited HRYVNA - Ukraine's New Currency (See pages 8-9)

## Special Features

Canada Joins Ukraine's Fifth Anniversary Celebrations	2
Foreign Minister to Lead Trade Mission to Ukraine	10
Ukraine's Constitution: Excerpts Canada-Ukraine Trade by Commodity	17
and การvinse: ปกตุอาปิโรเตอป กิลป์ยะ Optimism in the Shadow of Crisis by Ivan Drach	-54.
	62

#### Newsbriefs

_	international, Leonomic and
	Trade Relations
_	Cooperation in Oil and Coo

Cooperation in Oil and Gas

International Economic and

## CONTENTS

Vol. 4, no. 3, Fall 1996

# Technical Cooperation Program with Ukraine

21

•	CIDA 1996 Program Update	21
	SBEDIF Small Business Project	23
	Support for Ukraine's Credit Unions	23
•	Partners in Health: Health Info System	24
•	Weapons-to-Ploughshares: STCU	45
•	IDRC: New Initiatives	47
	CESO Volunteers Showing Way to	
	Market Economy	49
•	Agri-Business Learning Materials from	
	Grant-MacEwen College	56

#### **Business and Trade**

•	Canada-Ukraine Trade Initiative (CUBI)	
	in Western Canada, June 1997	50
•	Ukraine Enterprise Corporation:	
	Canadian Investors Target Ukraine	51
•	Cooperation in Agri-Business Sector	57
•	Managing a Research Project in Ukraine	59
	Atlantic Provinces: Potential for	
	Regional Trade with Ukraine	52

### For the Record

<ul><li>In Ukraine,</li></ul>	Cold \	War S	till Se	ems	
to Rage				6	4

#### Info'n Contacts

•	Embassy Activities: Kylv/Ottawa	60
•	Exhibitions & Conferences	65
•	Diplomatic Missions & Government	
	Contacts in Canada and Ukraine	68

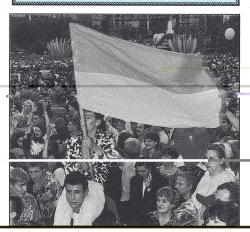
# **3MICT**

Том 4. н°. 3. осінь 1996

### Статті українською мовою

Міністр Міжнародної Торгівлі відвідає Україну	27,	29
Канада та Україна на Олімпіаді в Атланті - Кольорова розгортка	33-	-36
Бізнес-семінар в аграрно-		
продовольчому секторі		31
\$4 млн. на заснування 100 кредитіво	К	27
Проект малого бізнесу (SBEDIF)		27
Візит Посла України до Саскачевану		
та Альберти		37
Бізнес-тур по чотирьох провінціях		
Атлантичної Канади		39
СКУ: Збереження нашої національн	οï	
ідентичності		43

The MONITOR's Ukrainian insert is an ongoing feature for our growing readership in Ukraine



Fifth Anniversary Celebrations in Ukraine (See story on page 2)

### MONITOR STAFF

Editor-in-Chief
Orest Dubas

Managing Editor / Advertising Nina Romas Production
Tanya Dubas, Stefania Hawrylak,
Luba Andriviva, Volodymyr
Katrushenko

Monitor Advertising & Mailing Address: Ukraine-Canada Policy and Trade Centre Production and Publishing:
Ukrainian Publications, 2275 Georgina Drive, Ottawa K2B 7M2

220 Laurier Ave. West, Suite 1100, Ottawa (Ontario) Canada K17 5Z9

14 18

Tel: (613) 230-4307 FAX: (613) 233-2937 E-mail: MONITOR@ISTAR.CA

The Canada-Ukraine Monitor is a quarterly publication of the Ukraine-Canada Policy and Trade Centre and has been published since 1993. The Monitor receives financial support from the Canadian International Development Agency, Central and Eastern Europe Branch, through the Canadian Bureau for International Education. Articles are the sole responsibility of the authors and not the Editorial Board or the Government of Canada. Readers are invited to send in Letters to the Editor and contributions, but consult the Managing Editor before writing a feature-length article. Manuscripts should be typed or on diskette. Photographs are encouraged where available. Extracts may be reproduced for individual use without permission, provided credit is given to the Canada-Ukraine Monitor. Reproduction for reprinting purposes requires written permission from the Monitor.

Annual subscription: \$40. International orders, add \$15. Please make Cheques payable to *Ukraine-Canada Policy and Trade Centre*.

ISSN 1195-2202